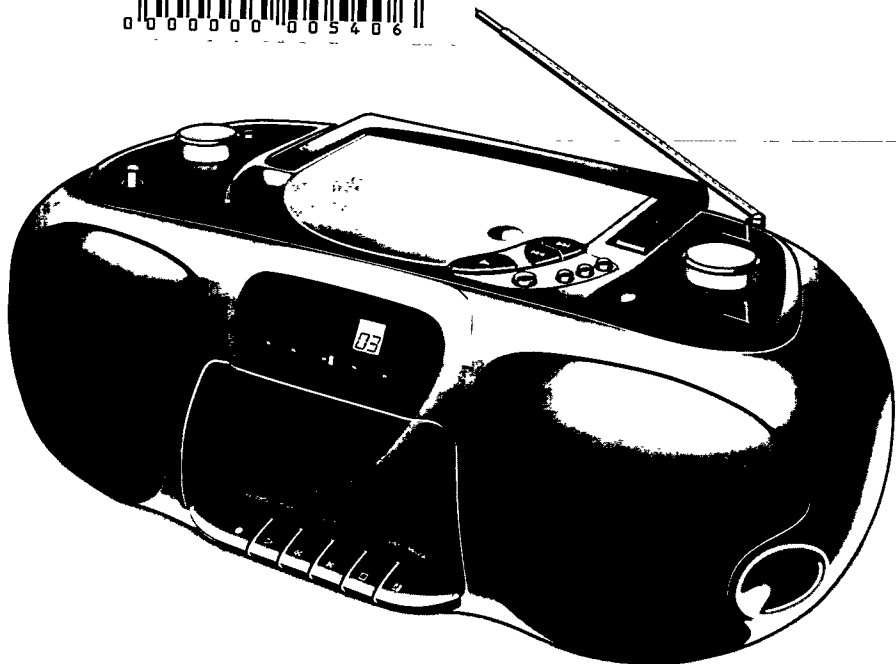


PHILIPS

AZ 8070 CD Radio Cassette Recorder



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως
Manual de utilização



PHILIPS

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio Lettore CD/Radio-registratore mod. AZ 8070 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 18/09/1996

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \oplus) or coloured green (or green and yellow).

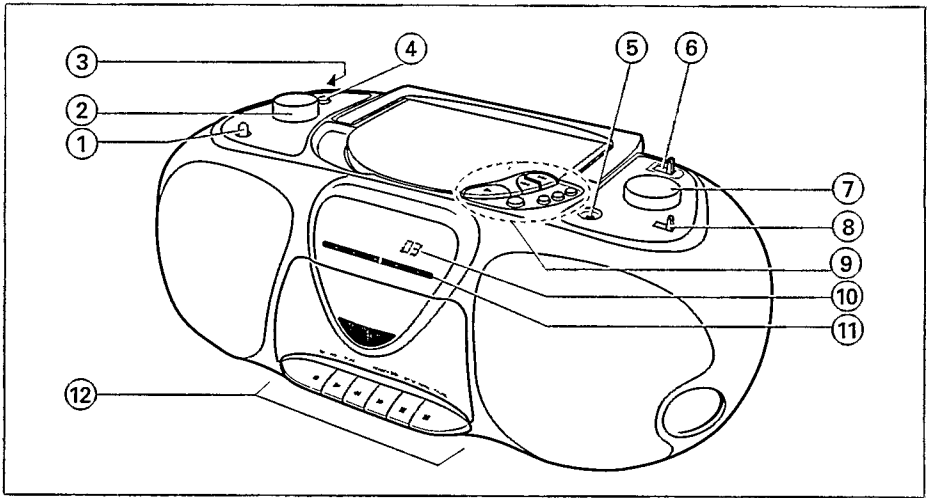
Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.


Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

English	Controls	4	CD player	7-9	English
	Power supply	5	Cassette recorder	10-11	
	Basic Functions	6	Maintenance	12	
	Radio	6	Troubleshooting	13	
Français	Commandes	14	Lecteur de CD	17-19	Français
	Alimentation	15	Platine cassette	20-21	
	Fonctions de base	16	Généralités	22	
	Radio	16	Dépistage des pannes	23	
Español	Mandos	24	Lector de CD	27-29	Español
	Alimentación	25	Platina de casete	30-31	
	Funciones básicas	26	Generalidades	32	
	Radio	26	Localización de averías	33	
Deutsch	Bedienungselemente	34	CD-Spieler	37-39	Deutsch
	Stromversorgung	35	Cassettenrecorder	40-41	
	Grundfunktionen	36	Allg. Informationen	42	
	Radio	36	Fehlersuche	43	
Nederlands	Bedieningsorganen	44	CD-Speler	47-49	Nederlands
	Stroomvoorziening	45	Cassette recorder	50-51	
	Basisfuncties	46	Algemene gegevens	52	
	Radio	46	Verhelpen van storingen	53	
Italiano	Comandi	54	Letto CD	57-59	Italiano
	Alimentazione	55	Deck cassetta	60-61	
	Funzioni principali	56	Informazioni generali	62	
	Radio	56	Elenco ricerca guasti	63	
Svenska	Kontroller	64	CD-Spelaren	67-69	Svenska
	Strömförsörjning	65	Kassettspelaren	70-71	
	Allmänna funktioner	66	Allmänt	72	
	Radio	66	Felsökning	73	
Dansk	Betjeningsknapper	74	CD-afspilleren	77-79	Dansk
	Strømforsyning	75	Kassette deck	80-81	
	Basisfunktioner	76	Generel information	82	
	Radio	76	Fejlsøgning	83	
Suomi	Säätimet	84	CD-soitin	87-89	Suomi
	Käyttöjännite	85	Kassettidekki	90-91	
	Perustoiminnot	86	Yleistä	92	
	Radio	86	Tarkistusluettelo	93	
Έλληνας	Χειριστήρια	94	ΦΟΡΗΤΟ CD	97-99	Έλληνας
	Τροφοδοσία	95	ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΑ	100-101	
	Βασικές λειτουργίες	96	Γενικές πληροφορίες	102	
	ΔΕΚΤΗΣ	96	Διόρθωση βλαβών	103	
Português	Comandos	104	Leitor de CDs	107-109	Português
	Alimentação	105	Deck de cassetes	110-111	
	Funções Básicas	106	Informações gerais	112	
	Radio	106	Avarias	113	

BEDIENUNGSELEMENTE






Deutsch

- ① **INCREDIBLE SURROUND**zum Erzielen eines variablen phänomenalen Raumklangs
- ② **VOLUME**zum Einstellen der Lautstärke
- ③ (auf der Rückseite)
3,5 mm-Kopfhörer-Buchse.
Die Lautsprecher werden beim Anstecken des Kopfhörers abgeschaltet.
- ④ **DBB**zum Anheben der Bässe
- ⑤ **MIC**3,5 mm Mikrofon-Buchse (siehe AUFNAHME)
- ⑥ **POWER ON**zum Wählen der Tonsignalquelle: CD-TAPE/OFF-RADIO







RADIO:

- ⑦ **TUNING**zum Abstimmen auf Radiosender
- ⑧ **FM-MW-LW**zum Einstellen des Wellenbereiches
- ⑪ **Radiofrequenzanzeige**

CD-SPIELER:

- ⑨ **OPEN-CLOSE**zum Öffnen des CD-Faches
- PLAY-PAUSE** zum Starten und Unterbrechen der Wiedergabe
- SEARCH** zum vorwärts und rückwärts Springen und Suchen
- STOP** zum Beenden der Wiedergabe und zum Löschen des Programmes
- SHUFFLE**zum Abspielen in zufälliger Reihenfolge
- REPEAT**zum Wiederholen der CD oder eines Musiktitels
- PROG**zum Programmieren von Titeln und zum Überprüfen des Programmes
- ⑩ **CD-Anzeige**

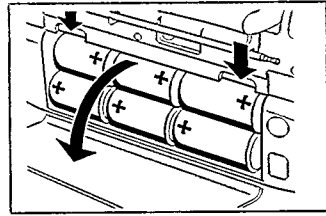
CASSETTENRECORDER:

- ⑫ **RECORD** zum Starten der Aufnahme
- PLAY** zum Starten der Wiedergabe
- zum Rückspulen des Bandes
- zum Vorspulen des Bandes
- STOP-OPEN** zum Stoppen des Bandes und zum Öffnen des Cassettenfaches
- PAUSE** zum Unterbrechen der Aufnahme oder Wiedergabe

STROMVERSORGUNG

Batterien

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie 6 Monozellen, Typ R20, UM1 oder D, ein (vorzugsweise Alkali-Batterien).
- Entfernen Sie die Batterien, wenn sie verbraucht sind oder längere Zeit nicht benutzt werden.



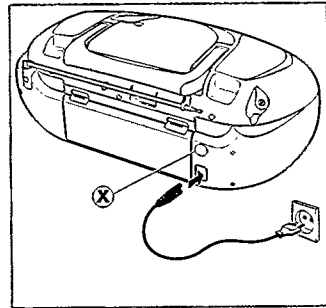
Netzspannung

- 1 Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild (auf der Unterseite des Gerätes) angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Sollte das nicht der Fall sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder Ihre Service-Stelle.

Wenn das Gerät mit einem Netzspannungsumschalter VOLTAGE (X) ausgestattet ist, stellen Sie diesen Umschalter auf die örtliche Netzspannung.

- 2 Verbinden Sie das Netzkabel mit der Buchse MAINS und der Netzsteckdose. Die Netzspannungsversorgung ist jetzt eingeschaltet.

- Die Batterien werden bei Netzbetrieb abgeschaltet. Zum Umschalten auf Batterien, ziehen Sie den Stecker aus der Netzbuchse MAINS.
- Zur vollständigen Trennung vom Netz, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



Deutsch

Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Gerätes.

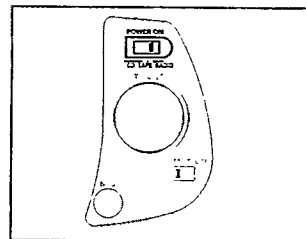
Umweltaspekte

Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser möglichstes getan, damit die Verpackung leicht in drei Monomaterialien aufteilbar ist: Wellpappe (Schachtel), expandierbares Polystyrol - Styropor © (Puffer), Polyäthylene (Taschen, Schaumstofffolien)

Anm.: Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Verpackungsmaterialien, leere Batterien und alte Geräte entsprechend der örtlichen Bestimmungen entsorgen können.

Ein- und Ausschalten (Bereitschaft)

- Schieben Sie den Schalter POWER ON zur gewünschten Tonsignalquelle: CD - TAPE/OFF - RADIO.
- Das Gerät ist ausgeschaltet, wenn sich der POWER ON Schalter in Stellung TAPE/OFF befindet und die Recordertasten entriegelt sind.
- Zum vollständigen Abschalten der Stromversorgung ziehen Sie den Netzstecker.

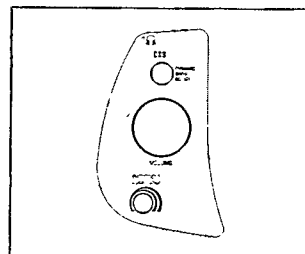


Anm.: Um einen kontinuierlichen Energieverbrauch zu vermeiden, achten Sie insbesondere bei Batteriebetrieb darauf, das Gerät nach Verwendung abzuschalten (POWER ON in Position TAPE/OFF).

Deutsch

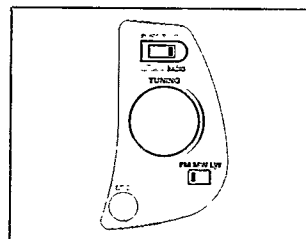
Einstellen der Lautstärke und des Klanges

- Stellen Sie den Ton mit den Reglern VOLUME und DBB und INCREDIBLE SURROUND ein.
- Mit dem Drehknopf können Sie den phänomenalen Raumklang verstärken oder abschwächen. Der Effekt kann von 0% bis 100% eingestellt werden.
- Die Bassfrequenzen können auch verstärkt werden, indem Sie das Gerät gegen eine Wand oder ein Bücherregal aufstellen. Verschließen Sie keine Belüftungsöffnungen und achten Sie darauf, daß rund um das Gerät genügend Raum vorhanden ist.



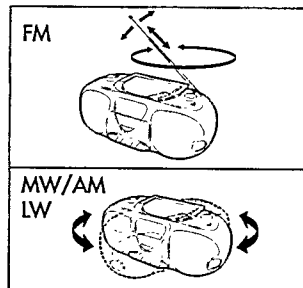
RADIO – Abstimmen auf Radiosender

- 1 Schieben Sie den Schalter POWER ON auf RADIO.
- 2 Wählen Sie den Wellenbereich mit dem Schalter FM-MW-LW.
- 3 Stimmen Sie auf den gewünschten Sender mit den TUNING-Knopf ab.



Verbessern des Radioempfanges:

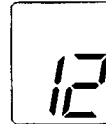
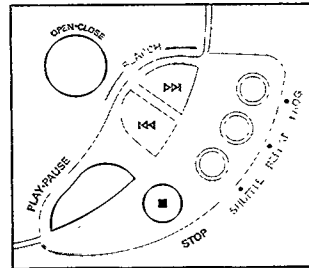
- Bei UKW-Empfang (**FM**) ziehen Sie die Teleskopantenne heraus und richten Sie sie durch Neigen und Drehen aus. Bei zu starkem UKW-Signal (in Sendernähe) empfiehlt es sich die Antenne einzuschieben.
- Für **MW-** und **LW-**Empfang hat das Gerät eine eingebaute Antenne. Die Teleskopantenne kann also eingeschoben bleiben. Zum Ausrichten der Antenne drehen Sie das ganze Gerät.



Abspielen einer CD

- 1 Schieben Sie den Schalter POWER ON auf CD.
 - 2 Drücken Sie die Taste OPEN-CLOSE um das CD-Fach zu öffnen.
 - 3 Legen Sie eine Audio-CD mit der Beschriftung nach oben ein und schließen Sie das CD-Fach wieder.
 - Der CD-Spieler startet und tastet die Inhaltsanzeige der CD ab. Danach, erscheint im Display die Gesamtanzahl der Titel und dann hält der CD-Spieler an.
 - 4 Starten Sie die Wiedergabe indem Sie PLAY-PAUSE ► drücken.
 - Displayanzeige: die aktuelle Titelnummer.
 - 5 Drücken Sie STOP ■ um die Wiedergabe zu beenden.
 - Displayanzeige: die Gesamtanzahl der Titel.
- Sie können die Wiedergabe mit PLAY-PAUSE ► unterbrechen. Setzen Sie die Wiedergabe durch nochmaliges Drücken fort.
 - Displayanzeige: die aktuelle Titelnummer blinkt.

Anm.: Die CD-Wiedergabe wird auch beendet, wenn Sie das CD-Fach öffnen, den POWER ON-Schalter bewegen oder das Ende der CD erreicht wird.



Beispiel
Displayanzeige in Position Stop bzw. während der Wiedergabe: Gesamtanzahl der Titel bzw. aktueller Titel.



Beispiel
Displayanzeige in Position Pause: aktuelle Titelnummer blinkt.



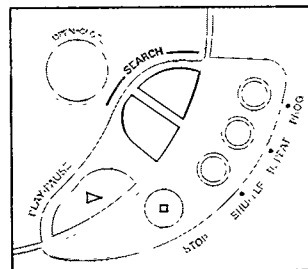
Displayanzeige bei geöffnetem CD-Fach.

Deutsch

SEARCH rückwärts ◀◀ und vorwärts ▶▶

Anwählen eines Musiktitels:

- Drücken Sie einmal/mehrmals kurz SEARCH ◀◀ oder ▶▶ um zum Anfang des aktuellen/vorhergehenden oder nachfolgenden Musiktitels zu springen.
 - Displayanzeige: die gewählte Titelnummer.
 - Während der Wiedergabe: Die Wiedergabe setzt automatisch mit dem ausgewählten Titel fort.
 - In Position Stop: Drücken Sie PLAY/PAUSE ► um die Wiedergabe zu starten.



Suchen einer bestimmten Stelle während der Wiedergabe:

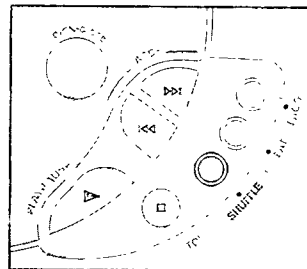
- 1 Halten Sie SEARCH ◀◀ oder ▶▶ gedrückt um eine bestimmte Stelle auf der CD in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung zu suchen.
 - Die Wiedergabe wird leise fortgesetzt.
- 2 Lassen Sie die Taste los wenn die gewünschte Stelle erreicht ist.

Anm.: Während der Shuffle- und der Repeat 1-Funktion und beim Abspielen eines Programmes ist das Suchen nur innerhalb des aktuellen Titels möglich.

CD-SPIELER

SHUFFLE – Wiedergabe in zufälliger Titelreihenfolge

- 1 Drücken Sie vor oder während der Wiedergabe die Taste SHUFFLE.
→ Alle Titel werden in zufälliger Titelreihenfolge gespielt.
- 2 Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie nochmals die Taste SHUFFLE.

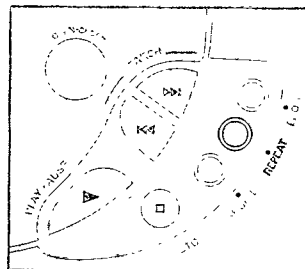


REPEAT – Wiederholung der ganzen CD oder eines Titels

- 1 Wenn Sie die Taste REPEAT vor oder während der Wiedergabe wiederholt drücken, werden im Display die verschiedenen Wiederholungsarten angezeigt.

- REPEAT: der aktuelle Titel wird wiederholt.
- REPEAT ALL: die ganze CD (bzw. das ganze Programm, falls vorhanden) wird wiederholt.

- 2 Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie die Taste REPEAT bis das REPEAT-Symbol im Display erlischt.



*Anm.: Sie können die beiden Wiedergabebetriebsarten gemeinsam aktivieren und dadurch z.B. die ganze CD bzw. das ganze Programm **in zufälliger Reihenfolge wiederholt** abspielen (REPEAT ALL/SHUFFLE).*

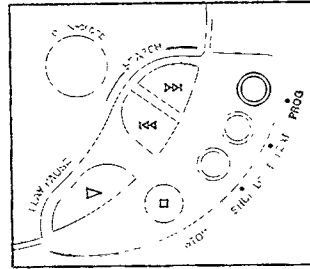


Beispiel
Displayanzeige bei der jeweils aktivierten Wiedergabebetriebsart.

Programmieren von Musiktiteln

Sie können einige Titel auswählen und in der von Ihnen gewünschten Reihenfolge speichern. Jeder Titel läßt sich beliebig oft speichern. Es ist möglich bis zu 20 Musiktitel zu speichern.

- 1 Wählen Sie mit SEARCH ◀◀ oder ▶▶ den gewünschten Musiktitel.
 - 2 Sobald der gewünschte Titel im Display angezeigt wird, drücken Sie PROG um den Titel zu speichern.
 - Am Display erscheint PROGRAM und kurz leuchtet ein P auf. Danach wird die gespeicherte Titelnummer angezeigt.
 - 3 Wählen und speichern Sie auf diese Weise alle gewünschten Titel.
- Überprüfen Sie Ihr Programm, indem Sie die Taste PROG über 2 Sek gedrückt halten.
 - Das Display zeigt nacheinander in der gespeicherten Reihenfolge alle Titelnummern an.



Displayanzeige beim Speichern eines Musiktitels.



Displayanzeige beim Versuch, mehr als 20 Musiktitel zu speichern.

Deutsch

Abspielen des Programmes

- Wenn Sie die Titel in der Position Stop gespeichert haben, drücken Sie die Taste PLAY-PAUSE ▶.
- Wenn Sie die Titel während der Wiedergabe gespeichert haben, drücken Sie zuerst STOP ■ und danach PLAY-PAUSE ▶.



Beispiel
Displayanzeige beim Abspielen des Programmes.

Löschen des Programmes aus der Position Stop

- Drücken Sie die Taste STOP ■ in Position Stop.
 - PROGRAM erlischt am Display und das Programm ist somit gelöscht.



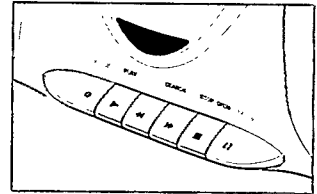
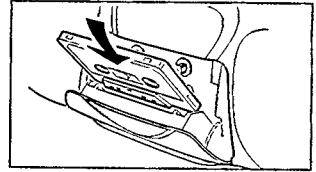
Displayanzeige beim Löschen des Programmes.

Anm.: Der Speicherinhalt wird auch gelöscht, wenn Sie
 - die Stromversorgung unterbrechen,
 - das CD-Fach öffnen oder
 - den POWER ON-Schalter bewegen.

CASSETTENRECORDER

Abspielen einer Cassette

- 1 Schieben Sie den Schalter POWER ON auf TAPE.
- 2 Drücken Sie STOP-OPEN ■ um das Cassettenfach zu öffnen.
- 3 Legen Sie eine bespielte Cassette mit der Öffnung nach unten ein.
- 4 Starten Sie die Wiedergabe durch Drücken der Taste PLAY ►.
- 5 Sie können das Band in Vorwärts- oder Rückwärtsabspielrichtung spulen, wenn Sie ◀◀ oder ▶▶ drücken.
- 6 Drücken Sie die Taste STOP-OPEN ■ um das Band zu stoppen.



Anm.: Am Bandende entriegeln sich die gedrückten Tasten von selbst.

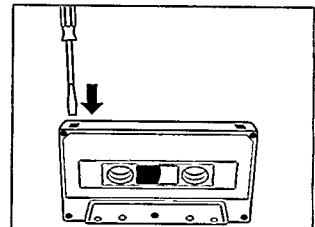
Deutsch

Allgemeine Information zum Kapitel Aufnahme

- Die Aufnahme ist nur im Rahmen der Urheberrechte oder anderer Rechte Dritter zulässig.
- Verwenden Sie für die Aufnahme nur "NORMAL"-Cassetten (IEC Typ I). Der Cassettenrecorder ist nicht ausgelegt für Aufnahmen auf "CHROME"- oder "METAL"-Cassetten (IEC Typ II oder IV).
- Der Aufnahmepegel wird automatisch eingestellt. Die Tasten VOLUME und DBB bzw. INCREDIBLE SURROUND haben keinen Einfluß auf die Aufnahme.
- Direkt am Anfang des Bandes erfolgt während der ersten 7 Sek, wenn das transparente Vorspannband vorbeiläuft, keine Aufnahme.

Cassettenschutz gegen unbeabsichtigtes Löschen

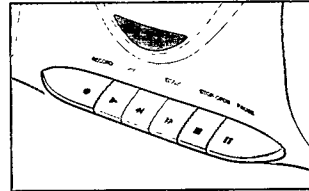
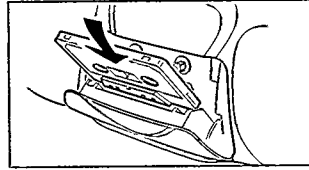
- Halten Sie die Cassetteseite, die Sie schützen wollen, auf sich zugerichtet und brechen Sie links oben die Lasche heraus. Jetzt läßt sich diese Seite nicht mehr bespielen.
- Zum Aufheben dieser Löschsperre decken Sie die Öffnung mit Klebeband ab.



CASSETTENRECORDER

CD-Synchro - Aufnahme vom CD-Spieler

- 1 Schieben Sie den Schalter POWER ON auf CD.
- 2 Legen Sie eine CD ein und falls gewünscht, programmieren Sie die gewünschten Musiktitel.
- 3 Drücken Sie STOP-OPEN ■ um das Cassettenfach zu öffnen.
- 4 Legen Sie eine leere Cassette mit der Öffnung nach unten ein.
- 5 Starten Sie die Aufnahme indem Sie RECORD ● drücken.
→ Die Wiedergabe der CD bzw. des Programmes startet automatisch. Sie brauchen den CD-Spieler nicht separat zu starten.
- 6 Für kurze Unterbrechungen drücken Sie PAUSE II. Drücken Sie die Taste noch einmal, wenn Sie die Aufnahme fortsetzen wollen.
- 7 Um die Aufnahme zu beenden drücken Sie STOP-OPEN ■.

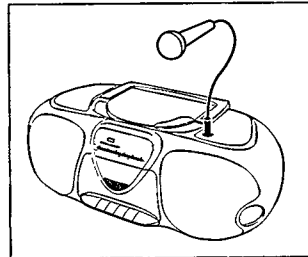


Anm.: Die CD-Aufnahme kann von zwei verschiedenen Ausgangsstellungen gestartet werden:
- Befindet sich der CD-Spieler in Stellung Pause, erfolgt die Aufnahme ab dieser Stelle (verwenden Sie SEARCH ◀◀ oder ▶▶);
- Ist der CD-Spieler in Stellung Stop, startet die Aufnahme vom Anfang der CD bzw. des Programmes.

Deutsch

Aufnahme vom Radio oder mit einem Mikrofon

- 1 Schieben Sie den Schalter POWER ON auf TAPE oder RADIO.
- 2 Bereiten Sie die gewählte Aufnahmequelle für die Aufnahme vor:
- **RADIO:** Stimmen Sie auf den gewünschten Radiosender ab.
- **TAPE (Mikrofon):** Schließen Sie ein Mikrofon mit einem 3,5mm-Stecker an die Buchse MIC an. Stellen Sie den Regler VOLUME auf Null (das Mithören während der Mikrofonaufnahme ist nicht möglich).
- 3 Drücken Sie STOP-OPEN ■ um das Cassettenfach zu öffnen.
- 4 Legen Sie eine leere Cassette mit der Öffnung nach unten ein.
- 5 Starten Sie die Aufnahme indem Sie RECORD ● drücken.
- 6 Für kurze Unterbrechungen drücken Sie PAUSE II. Drücken Sie die Taste noch einmal, wenn Sie die Aufnahme fortsetzen wollen.
- 7 Um die Aufnahme zu beenden drücken Sie STOP-OPEN ■.

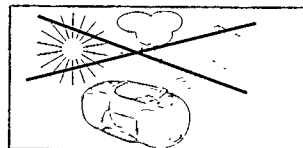


Anm.: Bei der Aufnahme vom Radio oder einer CD können Sie mit einem Mikrofon die Signale mischen. Wenn Sie keine Signale mischen wollen, achten Sie darauf, daß das Mikrofon abgesteckt ist.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Wartung und Pflege allgemein

- Schützen Sie das Gerät, die Batterien, die CDs und die Cassetten vor Regen, Feuchtigkeit, Sand, Staub und übermäßiger Hitze durch z.B. Heizgeräte oder direktem Sonnenschein (z.B. in der Sonne geparktes Auto).
- Der CD-Spieler und die Cassettedecks enthalten selbstschmierende Lager, die nicht geölt oder geschmiert werden dürfen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Lederlappen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, da diese das Gehäuse angreifen können.



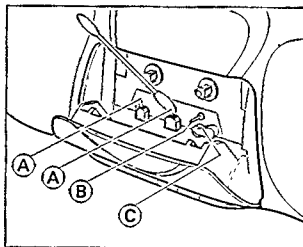
Deutsch

Wartung des Cassettenrecorders

Um eine gute Aufnahme- und Wiedergabequalität zu gewährleisten, reinigen Sie die angegebenen Teile (A)(B)(C) nach jeweils 50 Betriebsstunden oder sonst monatlich. Verwenden Sie dazu einen Wattebausch, der leicht mit Alkohol oder einer speziellen Kopfreinigungsflüssigkeit angefeuchtet ist.

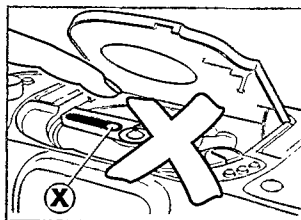
- Drücken Sie PLAY und reinigen Sie die Gummiandruckrolle (C).
- Drücken Sie PAUSE und reinigen Sie die Tonachse (B) und Magnetköpfe (A).

Anm.: Zur Reinigung der Magnetköpfe (A) können Sie auch eine Reinigungscassette einmal abspielen.



Wartung des CD-Spielers und CD-Handhabung

- Berühren Sie niemals das Laserauge (X) des CD-Spielers!
- Bei einem raschen Wechsel von kalter in warme Umgebung kann sich die Linse beschlagen. Das Spielen einer CD ist dann nicht möglich. Lassen Sie dem Gerät Zeit sich zu akklimatisieren.
- Um die CD aus der Box herauszunehmen, beim Anheben der CD gegen die Mittelachse drücken.
- Fassen Sie die CD immer am Rande an und legen Sie sie immer in die Verpackung zurück.
- Zum Reinigen der CD wischen Sie sie mit einem weichen, fusselfreien Tuch geradlinig von der Mitte zum Rand ab. Reinigungsmittel können Ihre CD beschädigen!
- Die CD niemals beschriften oder mit einem Aufkleber versehen.



Dieses Gerät entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Union.

FEHLERSUCHE

- Wenn ein Fehler auftritt, prüfen Sie zuerst die nachstehenden Hinweise, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen.
- Wenn Sie ein Problem trotz dieser Hinweise nicht lösen können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine Service-Stelle.

WARNUNG

Versuchen Sie unter keinen Umständen das Gerät selber zu reparieren, da die Garantie dadurch ihre Gültigkeit verliert.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Kein Ton / Funktion	Lautstärke ist nicht eingestellt	Lautstärke mit VOLUME einstellen
	Kopfhörer ist angeschlossen	Kopfhörer abstecken
	Netzkabel ist nicht richtig angeschlossen	Das Netzkabel richtig anschließen
	Batterien sind falsch eingelegt	Batterien richtig einsetzen
	Wechsel vom Netz- zum Batteriebetrieb	Netzstecker aus der Buchse MAINS des Gerätes ziehen
Verzerrter Klang	VOLUME zu laut, INCREDIBLE SURROUND-Effekt nicht eingestellt	VOLUME leiser stellen, den INCREDIBLE SURROUND-Effekt einstellen
Keine Reaktion bei Tastenbetätigung	Elektrostatistische Aufladung	Unterbrechen Sie die Stromversorgung und stellen Sie sie nach ein paar Sek wieder her
Schlechter Radioempfang	Störeinstreuungen von elektrischen Geräten wie Fernsehgeräte, Video-recorder, Computer, Thermostate, Leuchtstofflampen (TL), Motoren usw	Das Radio von elektrischen Geräten fernhalten
"E" oder "no"-Anzeige	CD ist stark zerkratzt oder verschmutzt	CD ersetzen oder reinigen, s. 'Wartung'
	CD verkehrt herum eingelegt.	CD mit Bedruckung nach oben einlegen
	Die Laser-Linse ist beschlagen	Warten, bis sich das Gerät akklimatisiert hat
Überspringen von CD-Titel	Die CD ist beschädigt oder verschmutzt	CD ersetzen oder reinigen
	SHUFFLE oder PROGRAM ist aktiv	Jeweilige Funktion abschalten
Schlechte Cassetten-tonqualität	Staub und Schmutz auf Köpfen, Tonwellen oder Andruckrollen	Köpfe, Tonwelle und Andruckrollen reinigen, siehe "Wartung"
	Verwendung von nicht passenden Cassettentypen (METAL or CHROME)	Verwenden Sie für die Aufnahme nur NORMAL-Cassetten (IEC I)
Aufnahme funktioniert nicht	Cassettenlasche ist herausgebrochen	Öffnung mit einem Stück Klebeband schließen

Deutsch

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

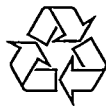
Dansk

Suomi

Ελληνικά

Português

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



3103 306 15783

VieCHC9650